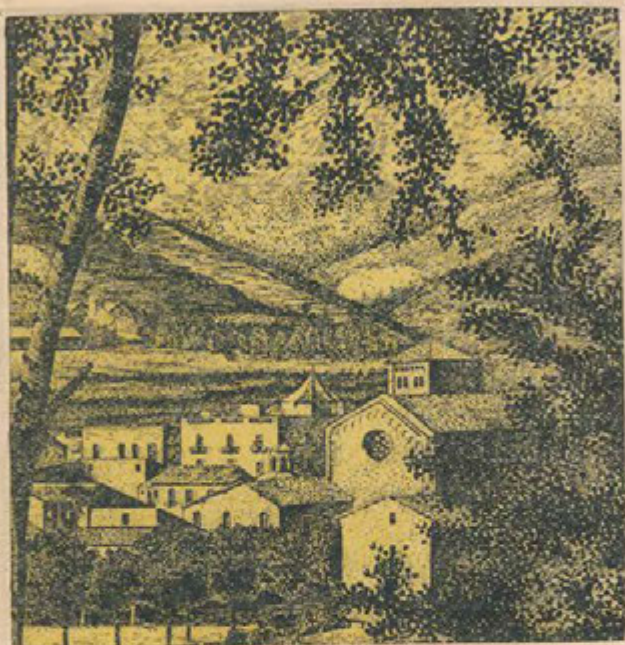
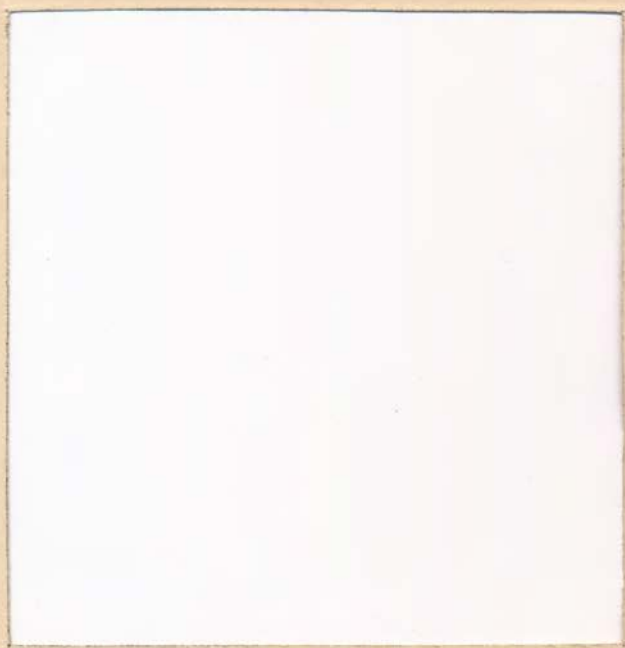


1956



EL MAGFICO. AYUNTAMIENTO  
DE  
S. Juan de abadesas  
INVITA A LA  
**FIESTA MAYOR**

*Alc. de*





*Alcende*

# PÓRTICO

Fiesta Mayor en su sentido radical es espiritualidad.  
Y a eso os invitamos.

Altamente espiritual por su Tradición y Trascendencia. Tradición que nos une a la columnata de siglos que nos han precedido. Que nos hace sentir vivencialmente a todos los que nos han hecho posibles. De ellos tenemos un legado entre manos, al que hay que ser fiel. Esto importa una responsabilidad, y hay que estar a sus exigencias.

La trascendencia deriva del amor cristiano que debe unirnos. Todos amados bajo un gallardete de fiesta, sin exclusión de nadie, fijando alto la mirada. Que todos caben en el brazo amoroso, desclavado, del «Santíssim Misteri».

Para esa espiritualidad es la Fiesta Mayor; con todo su colorido de popularidad y religiosidad. Y ensamblando las dos cosas el «Ball dels Pavordes» como un rito.

Con esta mira os brinda el programa,  
LA COMISION.



•El molí petit, clarós com una cançó•



•El Monestir des de la duresa d'un angle•

# FUNCIONES RELIGIOSAS

que se celebrarán en nuestro Monasterio  
en honor del Santo Cristo del  
Santísimo Misterio

## DIA 1 DE SEPTIEMBRE

Empieza la novena en honor del Santo Cristo del Santísimo Misterio. Todos los días, a las 20, rezo del Rosario, Novena y «Goigs del Santíssim Misteri».

## SABADO, DIA 8

A las 14: **Repique de campanas** anunciando la Fiesta Mayor.

A las 20. **Canto de Completas**, Rosario, Novena y Veneración de las Imágenes del Santísimo Misterio.

Seguidamente, será bendecida la nueva Imagen de la Inmaculada, cantándose en su honor la Salve.

## DOMINGO, DIA 9

A las 10'30: **Solemne Oficio en honor del Santísimo Misterio**, con asistencia de todas las Autoridades. La «Schola Choral del Santíssim Misteri», interpretará la Misa «Pontificalis» de Perosi. Predicará el sermón el Rdo. Juan Soler Martín, Pbro. Vicario-Maestro de Roda de Ter. En el ofertorio se efectuará la tradicional ofrenda del

cirio y estampa a los Pavordes de Iglesia y Plaza.

A las 20: **Canto de Vísperas** solemnes, Rosario, Conclusión de la Novena con canto de Padrenuestros y **Acto de Desagravios**, con la solemne **Veneración Oficial** del Santo Cristo del Santísimo Misterio, por todo el Clero, Autoridades, Pavordes, feligreses y devotos.

Desde las 7 de la mañana hasta las 21, miembros de Acción Católica y socios del Apostolado de la Oración prestarán guardia de honor a las Venerandas Imágenes del Santísimo Misterio.

## LUNES, DIA 10

A las 11: **Solemne Oficio de Requiem** en sufragio de los difuntos de la Parroquia, con asistencia de las Autoridades, cantándose por la «Schola Choral del SSm. Misteri» la Misa de «Requiem» de L. Perosi y Responsorio final.

---

Toda la parte de canto y música correrá a cargo de la «Schola Choral del Santíssim Misteri» de esta Villa.

## SABADO, DIA 8

Iluminaciones extraordinarias en todas las calles, plazas, paseos y casa del Ayuntamiento.

A las 21: Tradicional **Repique de Campanas** y por la orquesta «Nova Ripollesa» **Serenatas** en el campanario del Monasterio, principiando las fiestas. Acto seguido y por la misma Orquesta, **Pasacalle**.

Inmediatamente, la Cobla-Orquesta «La Principal de Gerona» interpretará una escogida **Audición de Sardanas** en la Plaza de España.

A las 22: Sesiones de **Cine** en los Salones «Montserrat» y «Sanjuaní».

## DOMINGO, DIA 9

A las 9'30: **Pasacalle** por la Orquesta «La Principal de Gerona».

A las 10'15: La comitiva de Autoridades Civiles, Militares, Eclesiásticas, Jerrarquías y Pavordes de Iglesia y Plaza, acompañados de Orquesta, asistirán al **Solemne Oficio** que se celebrará en la Iglesia Monasterio.

A la salida del Oficio, se tocará en la Plaza de España, la **Sardana de Honor** titulada «Salutació Angélica» del Rndo. José M.<sup>a</sup> Planas, Pbro.

A las 12: Selectas **Sardanas**, en la Rambla del Caudillo.

A las 15'30: Gran **Concierto Instrumental**, en el Salón «Taga».

A las 16'15: Los Pavordes, acompañados de Delegado de la Autoridad y de

# FIESTAS

## Y TRADI

que se celebrarán en esta  
8, 9, 10 y 11 de

la Orquesta, recogerán de sus respectivos domicilios a las Pavordesas, dirigiéndose seguidamente a la Plaza de España, donde se bailará el típico baile local denominado:

### «BALL DELS PAVORDES»

Terminado éste y en la Rambla del Caudillo, gran **Audición de Sardanas**.

A las 17: Escogidos programas de **Cine** en los Salones «Montserrat» y «Sanjuaní». (Detalles por programas).

A las 18: **Baile de Tarde** en el Salón «Taga».

A las 22'30: Sesiones de **Cine** en los Salones «Montserrat» y «Sanjuaní». (Detalles por programas).

A las 23: **Función Teatral** en el Teatro del Centro Católico. (Detalles por programas).

A la misma hora: Gran **Baile** en el Salón «Taga» y escogida **Audición de Sardanas** en la Plaza de España.

## LUNES, DIA 10

A las 11'45: **Sardanas** en la Plaza A. Morató por la Orquesta «La Principal de Gerona» y seguidamente tres **Sarda-**



# CIVICAS

## CIONALES

Baronal Villa, durante los días  
Septiembre de 1956

\*

nas en la Plaza J. A. Clavé y tres en la Plaza de España, por la Orquesta «La Principal de Bages».

A las 15'30: **Concierto Instrumental** en el Salón «Taga».

A las 17: Extraordinaria **Audición de Sardanas** en la Rambla del Caudillo, por las Coblas «La Principal de Gerona» y «La Principal de Bages», ejecutándose la Sardana de conjunto titulada «L'oreig entre els pins».

A la misma hora: Sesiones de Cine en los Salones «Montserrat» y «Sanjuaní». (Detalles por programas).

A las 18: Lucido **Baile** en el Salón «Taga».

A las 22: En la Plaza de España, se bailará el tradicional baile local

### «BALL DELS PAVORDES»

Seguidamente y en la misma plaza, selecta **Audición de Sardanas**, originales de compositores locales.

A las 22'30: Sesión de Cine en el Salón «Sanjuaní». (Detalles por programas).

A las 23: **Funciones Teatrales** en los Teatros «Montserrat» y «Centro Católi-

co». (Detalles por programas).

A la misma hora, **Baile** en el Salón «Taga».

## MARTES, DIA 11

A las 10: **VI Gran Concurso Social de Tiro al Plato**, organizado por la Sociedad Deportiva de Caza y Pesca de esta Villa y Comarca, adjudicándose un valioso Trofeo cedido por el Magnífico Ayuntamiento. (Detalles por programas).

A las 11: **Sardanas** por las Coblas «La Principal de Gerona» y «Nova Ripollesa», en las plazas y paseos según costumbre.

A las 15: **Pasacalle** por la Orquesta «Nova Ripollesa» para anunciar e invitar a la tradicional **Tornaboda** que se celebrará en la «Font del Cubilà», donde se bailarían airoas **Sardanas**.

Al anochecer, tradicional «**Marxa de les Antorxes**» por las principales calles de la Villa y al llegar a la Plaza de España se bailará una «**Sardana llarga**».

A las 21'30: En el Campo Municipal de Deportes, disparo de un artístico **Castillo de Fuegos artificiales** dirigido por el acreditado pirotécnico «Igual» de Barcelona.

A las 22'30: En la Rambla del Caudillo y por la Cobla-Orquesta «La Principal de Gerona», última **Audición de Sardanas**.

A la misma hora: **Baile** de despedida en el Salón «Taga».

# COMENTARIO

He aquí estimado lector, convertida en deliciosa realidad aquella restauración que anhelaba en 1911 para nuestro estimado Monasterio el gran Obispo Torres y Bages.

Aquí tienes resucitado con todo su sabor, y bellissimo, el famoso ábside que en 1150 coronaba el Monasterio; el nuevo y severo altar central, que en el pasado año y día 3 de Septiembre, fué consagrado solemnemente por el Exmo. Dr. Masnou; el estilizado grupo del Descendimiento, presidiendo toda la vida del templo, con su milagroso Cristo que desde 1251 y por espacio de siete centurias guardó incorrupta, en su frente, una Hostia consagrada. Y también la nueva capilla del Santísimo, rica y devotísima, que ofrece al visitante tan fuerte y agradable contraste al entrar en ella desde el Monasterio; y en el camarín de la misma, la inspirada Dolorosa, de Viladomat.

Cuando en el pasado año se inauguró al culto esta capilla, el día 28 de Agosto, comprendiendo los sanjuaneses todos el valor que tenía este tomar posesión Jesús Sacramentado de su nuevo Sagrario y capilla, ofrecieron al Señor una fiesta solemníssima en la que corrieron parejas con la devoción y el fervor, el entusiasmo y el júbilo de sus corazones. Más de quinientos fieles en la Misa de Comunión, tarde entera de adoración al Santísimo, en la que participaron todos los vecinos y por la noche, el paso del Señor en procesión magnífica por nuestras calles alfombradas y engalanadísimas. Tan hermosa y devota resultó esta Procesión, que algunos confesaron no haber visto otra igual en su vida.

El domingo siguiente celebraba nuestra Villa la inauguración oficial del Monasterio restaurado. El Dr. Torres y Bages, cuando levantó su voz pastoral en bien y vida de nuestro Monasterio, lo había calificado de «glòria de Sant Joan de les Abadesses, honor del nostre Bisbat i memorial mil'lenari dels orígens de Catalunya». Era de justicia, pues, que los sanjuaneses, al verle ya casi totalmente restaurado, se aprestaran a dar a Dios por ello una sentida acción de gracias. Y el acto tuvo lugar el día 4 de Septiembre, con asistencia de las primeras Autoridades de la Región, Provincia y locales, Junta de Reconstrucción y numerosos fieles, y consistió una vez bendecido el ábside principal reconstruído, en un solemne Pontifical de acción de gracias y Tedeum, que ofició el Excmo. Doctor Masnou, asistido por Iltes. Capitulares de la Catedral Vicense.

Como digno y justo colofón de tanta fiesta, en el salón de actos del Ayuntamiento, El Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia hizo entrega al Sr. D. Jaime Espona, alma de esta gran obra de restauración e ilustre protector de nuestro Monasterio, de un rico pergamino por el que se le nombraba hijo adoptivo de la Baronal Villa, manifestándoles al mismo tiempo el propósito de solicitar para el mismo la concesión de la Cruz de Alfonso el Sabio.

Que las precedentes líneas te ayuden, lector, a estimar todavía más a nuestro Monasterio, tan cargado de historia patria y de agradables recuerdos de nuestras pasadas generaciones.

JOSE M.<sup>a</sup> CODINACH, *Párruco-Arcipreste*





«Llum de pluja sobre la vila»

# ORENETES D'INFANTESA

*Als meus cosins Andreu i Jaume Giral*

Estols primaverals d'orenetes de la infantesa!

De l'abril pireneic, tardà en escalfar-se, salten les primeres que encisaren la meua vista, que em copenhengueren.

Quin viatge, per arribar des de les planures enceses d'Àfrica a les fresques altures de muntanya del Pirineu! Per a deixar els minarets i cúpules rodones per les pedres romàniques i els absis del meu poble nadiu.

Allà dalt, al Pirineu, no tenien tan a la mà —tan a l'ala— el mar, blaves immensitats mediterrànies o atlàntiques. Si de cas l'argent cristal·lí, bellugós, cantaire, de l'aigua dels cimals, neu desglaçada, que en forma de salts entre roques i verns, en forma de gorgs entre prats i esquelles, s'anomena el Ter.

Quin goig el de les orenetes —davant dels meus matins d'infant al balcó— dibuixant a frec d'ala efmers arabescs en les aigües mig adormides de l'ampla gorga del molí. O lligant i deslligant, en jugar inlassable, amb llaçades gegantines de volades, cap

amunt, cap avall, la gran arcada del pont romà, el pont vell —el pont que esfondrà durant la guerra una bomba malhaurada...

Eren fidels les gentils voladores al dol de la Creu, en els dies morats de Setmana Santa, o bé a la glòria del sepulcre del Senyor, en els dies d'or i d'al·leluia.

Com si llurs geometries ressonants en l'aire fossin el rim que acordava una onada nova a les armonioses dels repiqueigs de campanes de Pasqua.

Menudes, bellugadisses, esbeltes en el seu joc de línies: les cinc puntes obertes —estrella obscura i breu— bec, ales, cua bipartida, quan volen. Curva melodiosa, eixamplada al pit, per estirar-se sense rigidesa fins a la confluència de les ales amb la cua, quan reposen. O bé, la irregularitat regular, plena de gràcia, quan entrecreuen llurs dibuixos —ala que es desempereseix, bec que furga— en la inquietut del moviment.

Casolanes i familiars. Veig encara l'abombament d'argila granulosa —sie-

na pàl·lid— dels set nius del meu balcó, dessota de la visera del de dalt. Un bon dia, més tebi, d'abril, trobava un borrissol blanc a terra. I l'esguard a l'aguait obirava aviat, cap amunt, un aterratge d'entrada, habilíssim en plegar les ales, de quelcom llisquívole en el niu, el mateix de l'any anterior.

O bé seguia l'evolució del niu que neix i va creixent amb l'aportació de petits materials. I un altre bon dia, després de setmanes, se sentien els xiscles suplicants dels menuts que ja havien trencat la closca de l'ou, lluint, bec obert, per la conquesta de l'insecte aconseguit per la diligència dels alats progenitors.

Quina suggerència de tebior blana de vida, allà dins, en el forat petitó d'entrada al niu! Perquè el niu de les orenetes, fet d'argila —l'argila de la vaixel·la pobra, de la caseta de poblet, l'argila de tantes coses modestes, útils a l'home— és la que té més emoció humana.

Després les sortides aventurades i progressives de la niada, les volades adolescents, les alegres corregudes de juny, juliol, agost, en la plenitud sere-

na de l'estiu, des de la fresca de la matinada i la xardor del migdia a l'oreig del cap al tard. Gairebé sense parar, vida dedicada al vol.

Balcons i cornises, ràfecs, esquerdes, gàrgoles i espitlleres del monestir i del seu campanar, ombra agradable dels angles i carrers estrets, baranes del riu —que ressona allà baix pregon— hortes i sembrats, tot, tot, és pista de volada, possessió i camps de llurs aèries excursions.

Amables orenetes, sociables orenetes, casolanes orenetes, humaníssimes orenetes!

Després, anys endavant, vida endavant, us he anat trobant per tot arreu, companyones fidels: a les valls d'Aragó, entre els tarongerars de València, en llogarrets de Castella i de Navarra, als Alps i riberes d'Itàlia, a les planures de Flandes i d'Holanda, a tots els tocoms on m'han dut els passos d'errívol pelegrí. Les que volen, però, sempre vives i immortals, amunt i avall de l'ànima, són aquelles orenetes de la meua minyonia, les de l'altura pirinenca, les del recó nadiu de la infantesa...

P. JOAN BTA. BERTRAN,  
S. J.

El Ayuntamiento de esta baronal Villa, se complace en hacer constar su más expresivo agradecimiento a los componentes de la Comisión de fiestas y a los autores de las partes artística y literaria, que mediante su colaboración han contribuído a la realización de este programa.

## ORQUESTAS:

### Magnífico Ayuntamiento:

«LA PRINCIPAL» de Gerona

«LA PRINCIPAL DE BAGES»

«NOVA RIPOLLESA»

### Salón «Taga»:

«JOSE LLOVERAS y su  
Orquesta SAVOY».

«BOFILLS» de Torelló